



Bild:0657726E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
525,5/120 R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657726**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **25.08.17**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|--------------------|--------------------------|
| 1. | 0649727 | 1 | V | Kolben | piston | piston |
| 2. | 0649740 | 1 | | Rohr mit Deckel | tube with cover | tube avec couvercle |
| 3. | 0649725 | 2 | | Schraubring | screw ring | anneau de blocage |
| 4. | 0649918 | 2 | | Klappöler | oiler | huileur |
| 5. | 0656399 | 2 | | HD-Kopf | high pressure head | tête à haute pression |
| 6. | 0639534 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 7. | 0657730 | 1 | | Kolben | piston | piston |
| 8. | 0649742 | 1 | V,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 9. | 0657729 | 2 | | Scheibe | disc | disque |
| 10. | 0656388 | 3 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 11. | 0649729 | 2 | V | Kolben | piston | piston |
| 12. | 0657727 | 1 | V | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 13. | 0653872 | 4 | | Stopfen | plug | bouchon |
| (14.) | 0656476 | 1 | | Schaltnocke | trip cam | came de contacteur |
| (15.) | 0645050 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| (16.) | 0632258 | | | Hülse | sleeve | bague de retenue |
| (17.) | 0632257 | 1 | | Kupplungsstück | coupling piece | pièce d'accouplement |
| (18.) | 0632193 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| (19.) | 0649736 | 1 | | Buchse | bush | douille |
| 20. | 0648025 | 2 | | Stopfen | plug | bouchon |
| (21.) | 0656386 | 1 | | Abstandsbolzen | spacer bolt | boulon de distance |
| (22.) | 0461091 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (23.) | 0460923 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 24. | 0460389 | 6 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 25. | 0460966 | 6 | | Mutter | nut | écrou |
| 26. | 0646756 | 4 | V,R | Nutring | lip seal | joint |
| 27. | 0645157 | 2 | V,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 28. | 0649005 | 2 | V,R | Führungsband | guide ring | bague de guidage |
| 29. | 0656427 | 2 | V,R | Nutring | lip seal | joint |
| 30. | 0657731 | 2 | V,R | Nutring | lip seal | joint |
| 31. | 0657732 | 1 | V,R | Führungsband | guide ring | bague de guidage |
| 32. | 0475696 | 2 | V,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 33. | 0460753 | 1 | R | Spannhülse | tension | goupille |
| | 0658071 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
525,5/120 R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0657726**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **25.08.17**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |